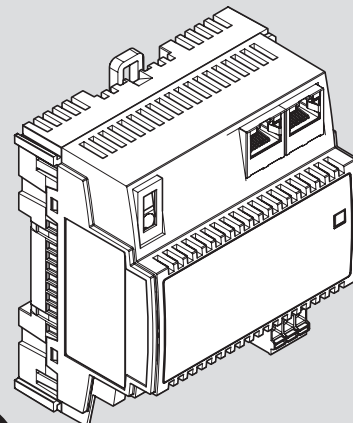


de IP-Koppler modu612-LC
 fr Coupleur IP modu612-LC
 en IP coupler modu612-LC
 it Accoppiatore IP modu612-LC
 es Acoplador IP modu612-LC
 sv IP-Koppler modu612-LC
 nl IP-koppeling modu612-LC

de Montagevorschrift für die Elektrofachkraft
 fr Instructions de montage pour l'électricien
 en Fitting instructions for the electrician
 it Istruzioni di montaggio per l'installatore elettrico
 es Norma de montaje para el electricista
 sv Monteringsanvisningar för behörig elektriker
 nl Montagevoorschrift voor de elektromonteur

de Verschmutzungsgrad II, Bemessungsschossspannung 800 V,
 nach EN 60730
 fr Degré de pollution II, Tension de choc assignée 800 V,
 selon EN 60730
 en Pollution degree II, rated impulse voltage 800 V, as per EN 60730
 it Grado di insudiciamento II, tensione impulsiva di dimensionamento
 800 V, a norme EN 60730
 es Grado de suciedad II, Impulso de tensión medido 800 V,
 según EN 60730
 sv Grad av nedsmutsningsgrad II, Märkstötspänning 800 V,
 enligt EN60730
 nl Vervuilingsgraad II, nominale stootspanning 800 V,
 volgens EN 60730

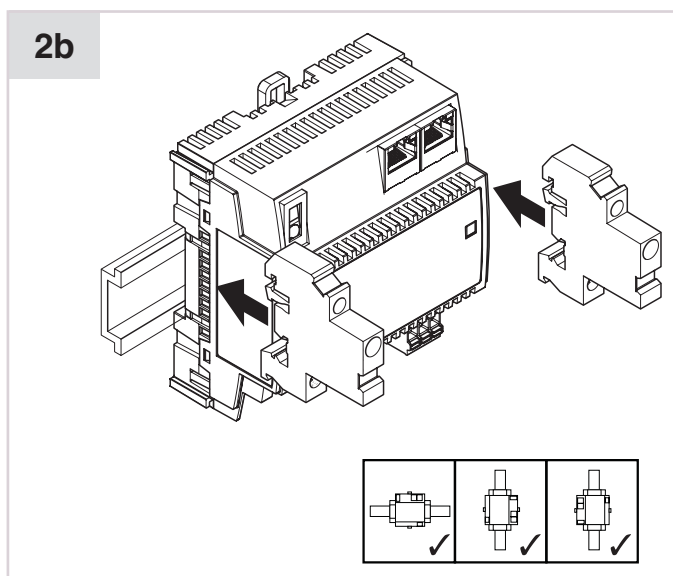
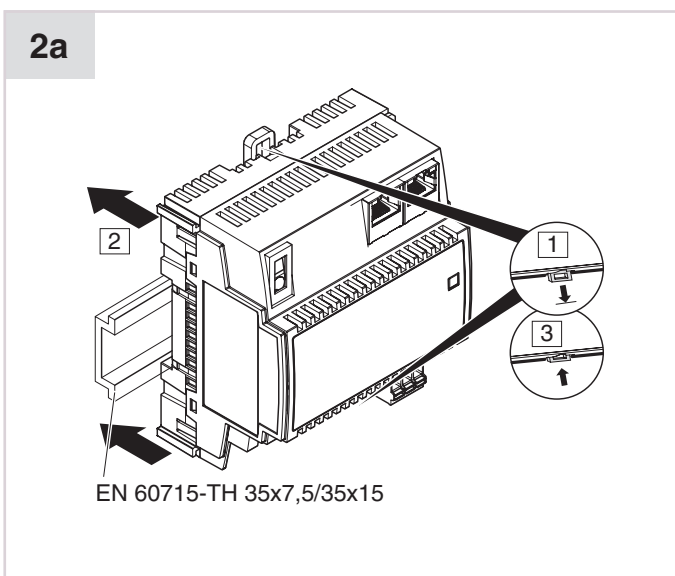
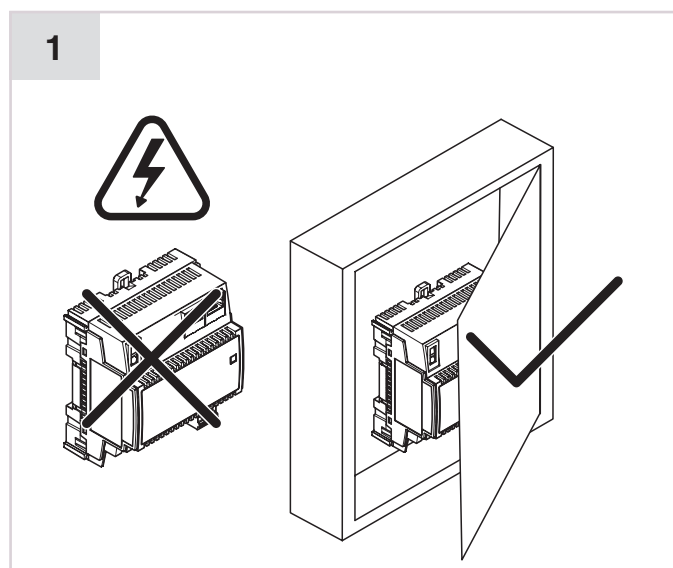
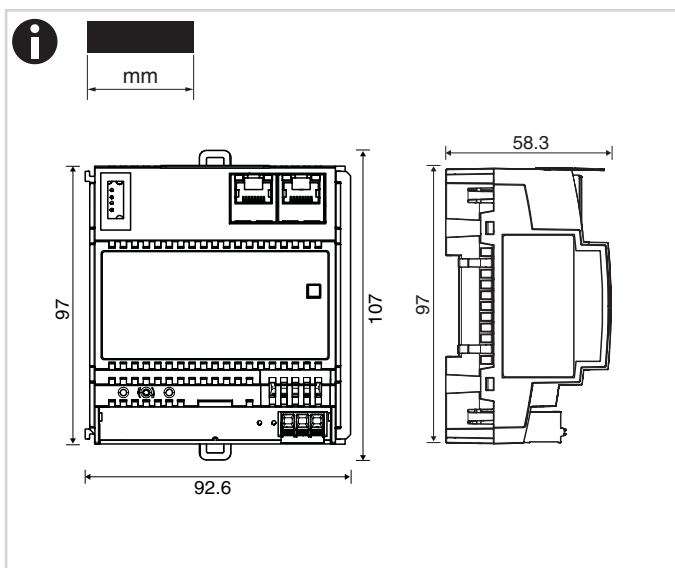


UK
 EAC
 CE



Type
 1
 EN 60730

Software
 A
 EN 60730



⚠ GEFAHR Verletzung durch Stromschlag.

- Vor Montage oder Demontage das Gerät von der Spannungsversorgung trennen.

⚠ DANGER Blessure par électrocution.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation en tension avant son montage et son démontage.

⚠ DANGER Injury through electric shock.

- Disconnect the device from the power supply before assembly or disassembly.

⚠ PERICOLO Lesioni dovute a scossa elettrica.

- Prima di eseguire il montaggio e lo smontaggio scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.

⚠ PELIGRO Lesiones graves por electrocución.

- Desenchufe el equipo de la corriente antes de su montaje o desmontaje.

⚠ FARA Risk för skador till följd av elstötar.

- Bryt spänningen till enheten innan monterings- eller demonteringsarbeten påbörjas.

⚠ GEVAAR Verwondingen door elektrische schok.

- Scheid het apparaat voor de montage of demontage van de spanningsvoorziening

HINWEIS

- Anwendung ohne geerdete metallische DIN Schiene nicht erlaubt.
- Dauerhafter Anschluss der Schutz Erde aus Sicherheitsgründen obligatorisch.
- Ethernet und COM sind SELV/PELV Stromkreise und dürfen nicht an ELV oder TNV Netz angeschlossen werden.

AVIS

- Cet appareil ne doit pas être utilisé sans rail DIN métallique mis à la terre.
- Pour des raisons de sécurité, le raccordement permanent au conducteur de terre est obligatoire.
- Ethernet et COM sont des circuits SELV/PELV et ne doivent pas être raccordés à des réseaux ELV ou TNV.

NOTICE

- Use without a grounded metallic DIN rail is not permitted.
- A permanent protective earth connection is obligatory for safety reasons.
- Ethernet and COM are SELV/PELV circuits and should not be connected to ELV or TNV networks.

AVVISO

- Non è consentita l'applicazione senza guida a norma DIN metallica messa a terra.
- Per motivi di sicurezza è obbligatorio il collegamento permanente del conduttore di terra.
- Ethernet e COM sono circuiti di corrente e non vanno collegati a reti ELV o TNV.

AVISO

- No se permite su uso sin carril DIN metálico puesto a tierra.
- Por razones de seguridad, es obligatorio que la toma de tierra esté conectada permanentemente.
- Ethernet y COM son circuitos SELV/PELV y no deben conectarse a redes ELV o TNV.

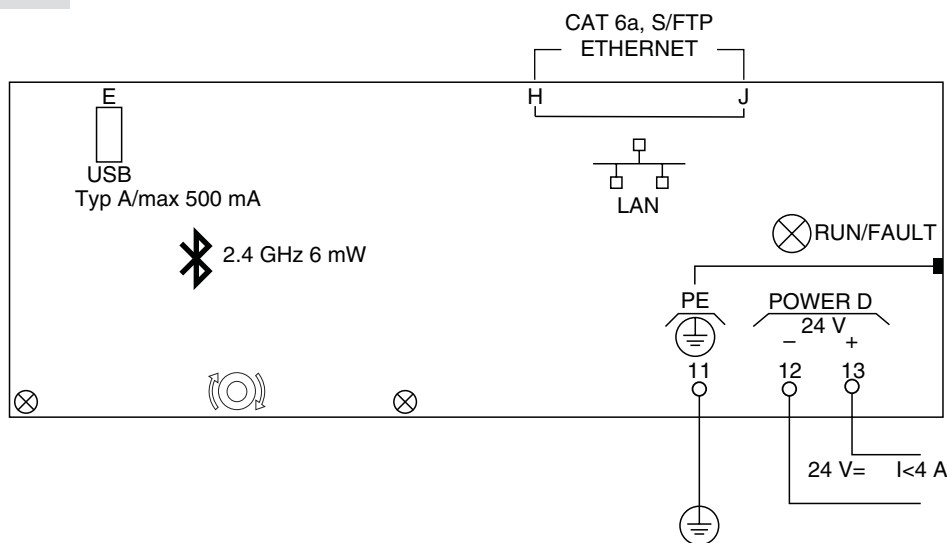
OBS!

- Får inte användas utan jordad metallisk DIN-skena.
- Av säkerhetsskäl måste skyddsjorden vara permanent ansluten.
- Ethernet och COM är av typen SELV/PELV kretsar och skall ej anslutas till ELV eller TNV nätverk.

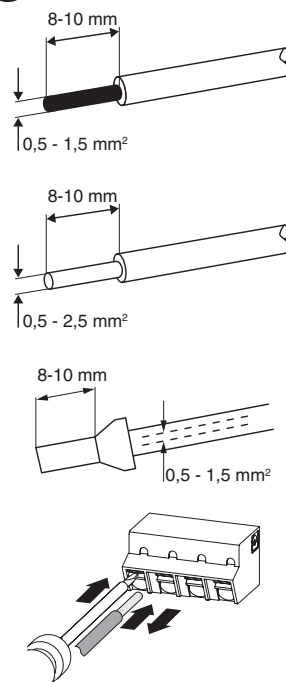
LET OP

- Gebruik zonder geaarde metalen DIN-rail niet toegestaan.
- Permanente aansluiting van de veiligheidsaarde is om veiligheidsredenen verplicht.
- Ethernet en COM zijn SELV/PELV stroomkringen en mogen niet aan ELV of TNV netten worden aangesloten.

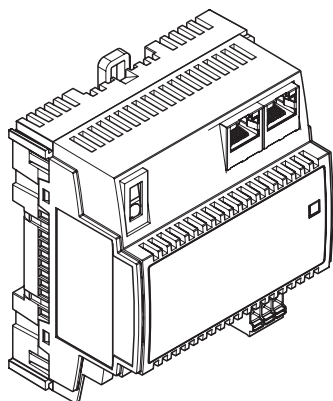
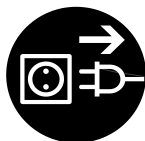
3



i PE, POWER



5



HINWEIS

► Vor Ausbau des Geräts die Spannungsversorgung trennen.

AVIS

► Débrancher l'alimentation en tension avant de déposer le dispositif.

NOTICE

► Disconnect the power supply before removing the device.

AVVISO

► Prima di smontare il dispositivo staccare l'alimentazione di tensione.

AVISO

► Antes de desmontarla, desenchufe el dispositivo del suministro de corriente.

OBS !

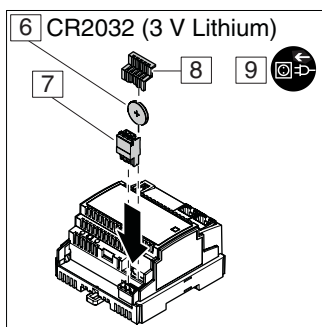
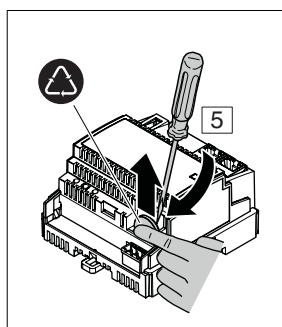
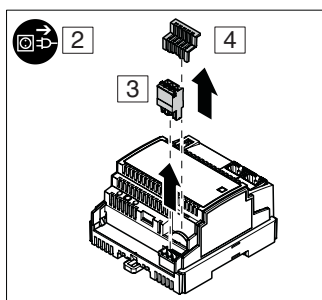
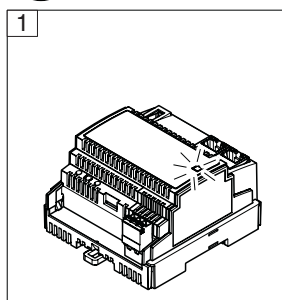
► Bryt spänningen innan enheten demonteras.

LET OP

► Scheid de spanningsvoorziening voor de demontage van het apparaat.



de www.sauter-controls.com ➔ Produkte ➔ Material- und Umweltdeklaration
fr www.sauter-controls.com ➔ Produits ➔ Déclarations matériaux et environnement
en www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ Declarations on materials and environment
it www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ Declarations on materials and environment
es www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ Declarations on materials and environment
sv www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ Declarations on materials and environment
nl www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ Declarations on materials and environment



de Explosionsgefahr: Batterie nicht kurzschließen.
fr Risque d'explosion : ne pas mettre la batterie en court-circuit.
en Risk of explosion: Do not short-circuit the battery.
it Pericolo di esplosione: non cortocircuitare la batteria.
es Peligro de explosión: no permita cortocircuitos en la batería.
sv Explosionsrisk: Kortslut inte batteriet.
nl Explosiegevaar: batterij niet kortsluiten.



de Hinweise des Batterieherstellers beachten.
fr Respecter les remarques du fabricant de batteries.
en See information from battery manufacturer.
it Osservare le indicazioni del produttore delle batterie.
es Observar las indicaciones del fabricante de la batería.
sv Observera batteritillverkarens anvisningar.
nl Neem de aanwijzingen van de fabrikant van de accu in acht.



LED

de Orange blinkend; Batteriewechsel
fr Orange clignotant: changement de pile
en Flashing orange: Change the battery
it Arancione lampeggia: sostituzione della batteria
es Naranja intermitente: cambio de pila
sv Blinkande orange: Batteribyte
nl Knippert oranje: batterij vervangen



de	Batteriewechsel	Batterietyp: CR2032 (3 V Lithium)
fr	Changement de pile	Type de piles: CR2032 (3 V Lithium)
en	Battery change	Battery type: CR2032 (3 V Lithium)
it	Sostituzione della batteria	Tipo di batterie: CR2032 (3 V Litio)
es	Cambio de pila	Tipo de pila: CR2032 (3 V Litio)
sv	Batteribyte	Batterityp: CR2032 (3 V Litium)
nl	Batterij vervangen	Batterij type: CR2032 (3 V Lithium)

de Dokument aufbewahren
fr Ce document est à conserver
en Retain this document
it Conservare il documento
es Guardar el documento
sv Spara dokumentationen
nl Document bewaren

© Fr. Sauter AG
Im Surinam 55
CH-4058 Basel
Tel. +41 61 - 695 55 55
Fax +41 61 - 695 55 10
www.sauter-controls.com
info@sauter-controls.com

UK Importer:

Sauter (GB)
Inova House
RG24 8GG